



**UFPEL**

NO CENTRO DE UMA OUTRA HISTÓRIA

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

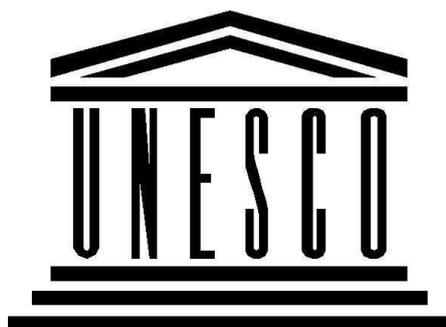
UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS - CPSI

Teste de Competência em Leitura em Língua Estrangeira - Espanhol

Edital 059/2015 (Aplicação: 08/11/2015)

**LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTE INSTRUÇÕES:**

- Verifique, nos espaços devidos do CARTÃO-RESPOSTA, se o número de controle é o mesmo que está ao lado do seu nome na folha de chamada. Caso o número de controle não corresponda ao que está nessa folha, comunique imediatamente ao fiscal de prova. Não se esqueça de assinar seu nome no primeiro retângulo.
- Marque as respostas das questões no CARTÃO-RASCUNHO, a fim de transcrevê-las com caneta esferográfica azul ou preta, de ponta grossa e corpo transparente, posteriormente, no CARTÃO-RESPOSTA.
- Ao transcrever suas respostas para o CARTÃO-RESPOSTA, preencha completamente o alvéolo, como indicado na figura, . Nunca assim      , pois você corre o risco de ter sua questão anulada.
- Não pergunte nada ao fiscal, pois todas as instruções estão na prova. Lembre-se de que uma leitura competente é requisito essencial para a realização da prova.
- Não rasure, não amasse nem dobre o CARTÃO-RESPOSTA, para que ele não seja rejeitado.



“Por siglos, el acceso limitado a los libros ha sido una de las principales barreras de la lectoescritura. Leer requiere libros. Sin ellos, la lectura y la escritura están fuera de alcance.” Así comienza el reporte de la Unesco “Leer en la era del celular: un estudio de la lectura en celulares en países en desarrollo”. Y continúa: “\_\_\_\_\_”, hoy esa barrera se está desvaneciendo gracias a la penetración de tecnología móvil de bajo costo”.

El estudio, realizado por la Unesco (en conjunto con la compañía Nokia y la organización sin fines de lucro Worldreader), reporta que, según la ONU, de 7 mil millones de habitantes que hay en el planeta, cerca de 6 mil tienen acceso a un teléfono celular. Es decir que en el mundo hay más celulares que letrinas (4.5 mil millones) y, por supuesto, que bibliotecas y librerías. Por ello es que la lectura en celular se presenta como una ventana de oportunidad viable para disminuir las brechas de desigualdad que existen en torno al acceso a la cultura escrita, sobre todo en países en desarrollo.

Para llevar a cabo el estudio, la Unesco encuestó a 4 mil usuarios de Worldreader Mobile, una aplicación gratuita que permite acceder a cientos de libros en celulares viejos y de bajo costo (video de demostración). La encuesta se realizó en siete países (Etiopía, Ghana, India, Kenia, Nigeria, Pakistán y Zimbawe) y, junto con el análisis del comportamiento de los usuarios, arrojó resultados sorprendentes que en el futuro pueden servir como piedra de toque para la implementación de proyectos de lectura a través del celular. Entre los hallazgos más significativos, se pueden encontrar los siguientes:

1. En los países estudiados, los hombres usan más su celular para leer que las mujeres. Ello se puede deber a que en los países en desarrollo los hombres tienen mayor acceso a la tecnología.

2. Sin embargo, aunque en dichos países haya más hombres lectores en celular que mujeres, las mujeres pasan más tiempo leyendo y leen una mayor cantidad de textos. Lo anterior se puede deber a dos razones: primero, que en la aplicación había un mayor número de libros de ficción que de no ficción (como en estos países el acceso al trabajo y a la educación es un privilegio de los hombres, las mujeres pueden encontrar poca utilidad en este tipo de textos), y, segundo, que la lectura en celular les brinda a las mujeres un tipo de privacidad que no tienen con los libros impresos, por lo que pueden leer sin peligro a ser estigmatizadas cierto tipo de contenidos “restringidos” por su contexto (novelas de romance, información de sexualidad y prevención natal).

3. La lectura en celular cambia la percepción sobre la lectura. Sorprendentemente, de 492 personas que declararon odiar la lectura antes de leer en su celular, 306 (el 62 por ciento) dijeron que, después de utilizar su celular para leer, la lectura les pareció una actividad más útil y significativa. Es más, 1 de cada 5 de estas personas elevaron su índice de lectura y se convirtieron en lectores frecuentes (de 5 a 20 sesiones de lectura al mes), habituales (de 21 a 40) o expertos (más de 40 sesiones). Es decir que la lectura en celular tiene la capacidad de incidir positivamente en el índice de lectura de las personas.

4. Los usuarios utilizan sus celulares para leerle a los niños. Un tercio de los lectores encuestados dijeron haber utilizado su celular para leerle a los niños y el segundo tercio declaró que lo utilizaría con el mismo fin si en la aplicación hubiera habido lecturas más adecuadas para los niños. Es decir que dos terceras partes de los lectores usaron su celular para leerle a alguien más. Este hallazgo es significativo pues, bien conducida, la lectura en celular también puede favorecer a otros grupos con escaso acceso a la tecnología. Los adultos mayores, por ejemplo.

5. Los tres géneros más buscados y leídos fueron, por orden de aparición: romance, religión y material educativo. Así, en las opciones de búsqueda, la palabra “sexo” destaca con 11,025 clicks, a diferencia de los 4,124 de la Biblia y los 1,925 del Corán.

6. Además del género, los usuarios prefirieron textos en su lengua y, en segundo nivel, de autores de sus países. En tercer nivel, los usuarios buscaron textos clasificados de acuerdo con sus habilidades lectoras. Asimismo, buscaron textos en inglés con el fin de mejorar su manejo del idioma. De ello se desprende que el celular puede ser una eficiente herramienta para el aprendizaje de idiomas, así como para el adiestramiento en habilidades lectoras. Por ello, se necesitan textos etiquetados por nivel de dificultad no sólo para niños sino también para jóvenes y adultos.

Con base en estos hallazgos, además de incentivar la promoción de la lectura en celular, el estudio de la Unesco  
45 ofrece una serie de puntos básicos para su implementación:

Mujeres y niñas: Ya que en el estudio fueron las mujeres quienes reportaron una mejor impresión y mayor uso, la lectura en celular se coloca como un nicho de oportunidad para mejorar sus niveles de alfabetización y lectura, sobre todo si se considera que, de 774 millones de adultos en el mundo que no saben leer y escribir, el 64 por ciento son mujeres.

Niñas y niños: La gran mayoría de las aplicaciones de lectura para niños están diseñadas para que ellos interactúen  
50 directamente. Sin embargo, por lo menos en los países en desarrollo el acceso de los niños a un celular o una tableta es muy restringido. Por ende, hacen falta aplicaciones con libros para niños cuyos intermediarios sean los adultos, más aún cuando dos tercios de las personas encuestadas en el estudio dijeron haber utilizado o querer utilizar el celular para leerle a los niños.

Adultos mayores: A pesar de que la gran mayoría de los lectores en celular son menores de 35 años, no existe  
55 ninguna razón para que los adultos mayores de este rango no se beneficien con las ventajas de este tipo de lectura. Dado que el índice de analfabetismo es mayor en los adultos mayores de 50, el uso del celular como una herramienta de acceso al conocimiento brinda una plataforma accesible para la implementación de aplicaciones educativas para adultos mayores.

Lectores principiantes: Aun cuando los lectores en celular tienen un mayor grado educativo que sus coetáneos, existen poderosas razones para creer que la lectura en celular puede beneficiar a lectores inexpertos o en ciernes. Existen  
60 evidencias de intervenciones en países como Afganistán, Nigeria, Pakistán y Senegal en las que la implementación del celular como auxiliar a la educación presencial mejora el nivel de comprensión lectora.

Hombres y niños: Tanto en países desarrollados como en vía de desarrollo, los niños y los hombres tienen un menor rendimiento y un mayor número de deserción escolar. Por ende, motivar a niños y a hombres para que lean en celular puede ser una forma de reducir esta brecha y ayudar a resolver este problema.

Por último, el estudio señala una serie de estrategias que resultan sumamente importantes para el diseño de  
65 programas de lectura en celular. De ellas, la primera y más importante es la diversificación de contenidos, ya que la primera razón por la que un usuario puede o no utilizar su teléfono para leer es porque encuentra o no contenidos que apelen a sus intereses. Por ende, es necesario que:

Se incluyan lecturas diversificadas por grupos de edad, habilidades lectoras, intereses y géneros. Mientras más,  
70 mejor, sobre todo en textos para niños y textos para lectores principiantes.

Lecturas en lenguas: inclusión de textos en lenguas locales y de autores nacionales.

Titularidad de derechos: compra de derechos o negociación con las editoriales para su venta a bajo costo.

Digitalización: digitalización de textos de dominio público.

Incentivación: promover la creación de textos para lectores en celular.

Fonte: <http://programanacionalsalasdelectura.conaculta.gob.mx/recursos-pagina?id=34>

**1**

**A alternativa que contém a melhor opção para o título do texto é**

- (a) Unesco: Leer en la era de los *e-book*.
- (b) Unesco: Leer en la era del celular.
- (c) Unesco: El acceso limitado a los libros *on line*.
- (d) Unesco: Un estudio de caso en teléfonos móviles.
- (e) Unesco: La lectura de libros de dominio público.

**2**

**De acordo com o informe da UNESCO,**

- (a) a falta de dinheiro para compra de livros é um dos grandes problemas que mantém as pessoas longe da atividade de ler.
- (b) ainda que as pessoas tenham acesso aos livros a vida rápida que levamos não nos possibilita o exercício da leitura.
- (c) a tecnologia dos telefones celulares ajuda a romper as barreiras que impedem a população de ter acesso a livros.
- (d) a adesão às novas tecnologias faz com que as pessoas se afastem do hábito da leitura.
- (e) o hábito da leitura está sendo retomado nos últimos anos devido às ações tomadas pela UNESCO que promovem o uso de telefones celulares.

**3**

**Segundo a pesquisa, os usuários do aplicativo Worldreader buscaram, em ordem de preferência:**

- (a) 1º textos escritos em línguas estrangeiras; 2º textos escritos em sua própria língua; 3º textos escritos por autores de seu próprio país.
- (b) 1º textos de acordo com suas habilidades de leitura; 2º textos escritos em sua própria língua; 3º textos escritos em língua estrangeira.
- (c) 1º textos escritos em suas próprias línguas; 2º textos escritos por autores de seus próprios países; 3º textos de acordo com suas habilidades de leitura.
- (d) 1º textos escritos em sua própria língua; 2º textos de acordo com suas habilidades de leitura; 3º textos escritos em línguas estrangeiras.
- (e) 1º Textos escritos por autores de seus próprios países; 2º textos escritos em suas próprias línguas; 3º textos de acordo com suas habilidades de leitura.

**4**

**Os resultados da pesquisa feita pela UNESCO revelam que**

- (a) as mulheres e meninas tem mais oportunidades para melhorar seus níveis de leitura com o uso de celulares.
- (b) a leitura em aparelhos celulares reduz a evasão escolar de homens e meninos.
- (c) os homens, com o uso de celulares, tem um maior rendimento em leitura que as mulheres.
- (d) as crianças, nos países pesquisados, utilizam muito os celulares para a leitura.
- (e) o uso de telefones celulares para a leitura contribui com a alfabetização de jovens e adultos.

**5**

**Quanto ao uso de telefones celulares para a leitura por homens e mulheres a pesquisa fez a seguinte descoberta:**

- (a) Os títulos dos livros disponíveis para leitura privilegiam as mulheres.
- (b) Ainda que os homens utilizem mais os celulares para a leitura as mulheres leem mais livros que eles pelo mesmo meio.
- (c) Os homens utilizam mais seus telefones celulares para leitura porque o meio lhes dá mais privacidade.
- (d) Os títulos dos livros disponíveis para leitura privilegiam os homens.
- (e) As mulheres tem maior liberdade de leitura para escolher os livros que serão lidos sem se sentirem estigmatizadas.

**6**

O estudo feito pela UNESCO quanto à implementação de programas que incentivem o uso de celulares para a leitura aponta que

- (a) devem ser incluídas leituras mais diversificadas para crianças.
- (b) os livros digitais devem ser oferecidos gratuitamente a toda população.
- (c) a implementação pode substituir a educação presencial na melhoria do nível de compreensão leitora.
- (d) existe uma variedade de textos suficientemente grande para que os programas sejam implementados.
- (e) devem ser elaborados mais aplicativos que favoreçam a leitura via telefonia móvel.

**7**

A expressão que melhor preenche a lacuna deixada no primeiro parágrafo é:

- (a) Eso es.
- (b) Sin embargo.
- (c) Mientras tanto.
- (d) Como siempre.
- (e) Es decir.

**8**

Segundo o texto, *en el mundo*

- (a) hay más celulares que peatones.
- (b) hay más celulares que valijeros.
- (c) hay más celulares que computadoras.
- (d) hay más celulares que retretes.
- (e) hay más celulares retrates.

**9**

Das alternativas abaixo, quanto aos propósitos do texto e da pesquisa,

- I) Motivar as pessoas a trocar seus hábitos de leitura.
- II) Desenvolver o diálogo entre o locutor e o interlocutor.
- III) Ampliar o campo de leitura a diferentes faixas étnicas.
- IV) Erradicar o número de analfabetos funcionais.

**estão corretas**

- (a) III e IV, apenas.
- (b) I e II, apenas.
- (c) I, II e III, apenas.
- (d) I, III e IV, apenas.
- (e) I e III, apenas.

**10**

A opção que apresenta palavras da mesma classe gramatical é:

- (a) Ello, ellos, los, el, la.
- (b) Aunque, aún, además, aun, más.
- (c) Arrojó, desarrollo, mientras, ventajas, apelen.
- (d) Encuesta, hallazgos, letrinas, costo, tercio.
- (e) Inexpertos, lectura, desarrolló, estrategias, encuesta.